

DC-504

Manual de usuário



Le agradecemos que haya optado por comprar una cámara digital AgfaPhoto. Lea detenidamente el presente manual de instrucciones a fin de utilizar el producto correctamente. Una vez leído, conserve el manual de instrucciones en un lugar seguro para poder efectuar cualquier consulta posterior.

Información de seguridad

- No apunte la cámara directamente al sol o a otra fuente de luz intensa que pudiera dañar la vista.
- No trate de abrir la carcasa de la cámara ni modificar la cámara de modo alguno. Los componentes internos de alto voltaje generan un riesgo de descarga eléctrica al quedar expuestos. El mantenimiento y la reparación deben ser llevados a cabo solamente por proveedores de servicio autorizados.
- No dispare el flash muy cerca de los ojos de animales o humanos, especialmente niños pequeños. Puede dañar la vista. En particular, permanezca por lo menos a un metro de los niños cuando utilice el flash.
- Mantenga la cámara lejos del agua u otros líquidos. No utilice la cámara con las manos mojadas. No utilice la cámara bajo la lluvia o nieve. La humedad genera el peligro de incendio y descarga eléctrica.
- Mantenga la cámara y sus accesorios fuera del alcance de niños y animales, para evitar accidentes y dañar la cámara.
- Si nota humo o un olor extraño proveniente de la cámara, desconecte la alimentación de inmediato. Lleve la cámara al proveedor de servicios autorizado más cercano para repararla. No intente reparar la cámara por su cuenta.
- Utilice solamente los accesorios de alimentación recomendados. La utilización de fuentes de alimentación no recomendadas expresamente para este equipo puede producir un sobrecalentamiento, distorsión del equipo, fuego, descarga eléctrica u otros riesgos.

Declaración de rechazo de responsabilidad

Más allá de la declaración de vigencia por la Ley de Responsabilidad por Productos, no asumimos ninguna responsabilidad por daños generados al usuario o a terceros debido a la manipulación indebida del producto o de uno de sus accesorios, ni

tampoco debido a su uso. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en el producto y sus accesorios sin previo aviso.

¡Advertencia! No intente en ningún caso abrir la cámara ni desarmar sus componentes. Al hacerlo, perdería todos sus derechos a prestación de garantía.

Uso de las pilas

Para obtener los mejores resultados y prolongar la duración de las pilas, le recomendamos utilizar pilas AA de litio o Ni-MH recargables.

Prolongación de la duración de la batería

Las siguientes funciones consumen gran cantidad de corriente y, por lo tanto, sólo

deberían efectuarse ocasionalmente:

- Uso excesivo del flash
- Editar las fotos en el display de la cámara

La duración de una batería puede verse afectada por la suciedad en los contactos de la batería. Limpie los contactos con un paño limpio y seco antes de colocar la batería en la cámara. El rendimiento de la batería disminuye con temperaturas inferiores a 5° C (41° F). Si utiliza la cámara con temperaturas bajas, debería disponer de baterías de repuesto y asegurarse de que no estén demasiado frías. Recuerde: no se deshaga de baterías frías y supuestamente vacías, ya que cuando alcancen la temperatura ambiente, puede que vuelvan a funcionar.

Conozca su nueva cámara

1.1 Datos técnicos

Sensor de imagen	Tipo	Sensor CCD de 1/2,5 pulgadas y 5 megapíxeles
	Número efectivo de píxeles	aproximadamente 5.03 megapíxeles
	Número total de píxeles	aproximadamente 5.51 megapíxeles
Lente	Distancia focal	f=7,12 mm
	Diafragma	F3.2
	Zoom digital	Modo Fotografía: 1X a 8X Modo de reproducción: 1X a 8X (según el tamaño de imagen)
Pantalla LCD		Pantalla LCD en color de 2,4 pulgadas y 115.000 píxeles
Distancia de enfoque	Alcance	Macrofotografía: 20 cm, Normal: 1,2 m - infinito
Obturador	Tipo	Obturador eléctrico
	Velocidad	Normal: 1/4 s a 1/800 s Captura nocturna: 4 s a 1/8 s
Exposición	Control	Programas de exposición automática
	Valor ISO	Automático
Flash	Modos	Flash automático, flash de profundidad, flash apagado (tiempo de recarga aprox. 5 s)
	Alcance	Alcance 1,0 a 2,0 m
Bal. blancos		Automático, Luz día, Nublado, Tungsteno, Fluorescente
Nitidez		Blando, Normal, Nítido
Efecto		Estándar, Col. Cmp., Sepia, B/N
Fotografía	Modo Instantánea	Una foto, secuencia (VGA, 3M, 5M con 3 tomas)
	Calidad de imagen	Muy alta, Alta, Normal
	Modos de escena	Automático, Deportes, Retrato nocturno, Paisaje, Contraluz
	Película	Tamaño: 320 x 240 (QVGA), 640 x 480 (VGA) Calidad: 20 fps y 15 fps Zoom digital: 1X a 8X
Grabación de voz		Sí Nota de voz adjunta con fotografías (10 s máx.), admite funciones de Pausa/Reanudar grabación
Cámara para PC		Sí
Temporizador		10 s, 2 s
Almacenamiento	Soporte	Memoria flash interna: 16 MB (parte de ella ocupada por el sistema operativo de la cámara) Memoria externa: admite tarjetas SD (2 GB)
	Formatos de archivo	Modo Instantánea: JPEG(DCF), EXIF 2.2, DPOF 1.1, PictBridge 1.0
	Tamaño de imagen	Película: MJPEG, 320 x 240 (QVGA), 640 x 480 (VGA), con sonido 12 megapíxeles por interpolación: 4032 x 3024, 5M: 2560 x 1920 3M: 2048 x 1536, VGA: 640 x 480
	Reproducción de imágenes	Una imagen, miniaturas, presentación, película
Interfaz		Conector de salida digital: USB 1,1 Salida para TV: -- Entrada para micrófono: Sí, Salida de avisos sonoros (sin altavoz)
Alimentación		2 pilas alcalinas AA, pilas recargables de NiMH
Dimensiones (An x Al x P)		87,8 x 60,8 x 24,5 mm (29,9 mm en la parte más gruesa)
Peso		aprox. 86 g (sin pilas ni tarjeta)
Software	Aplicación	Controlador de dispositivo de almacenamiento masivo (Win2000, WinMe, WinXP, Vista32/64)

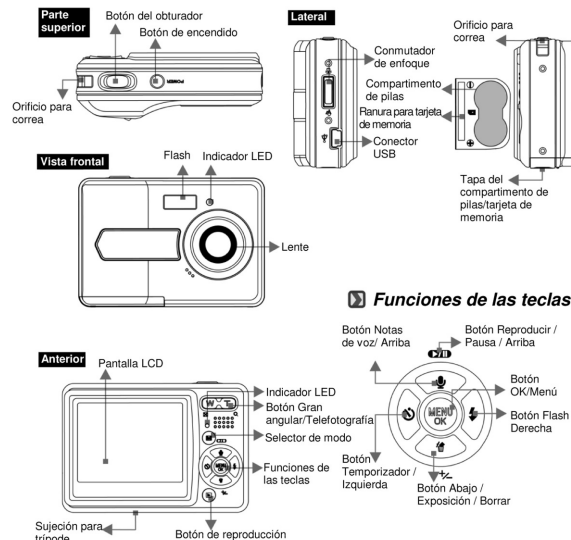
1.2 Requisitos del sistema

Para Windows	- Windows 2000 Professional (SP4) / Windows ME / Windows XP (SP2) / Windows Vista - Mínimo 64 MB de memoria RAM (para XP: 128 MB) - Puerto USB (interfaz estándar 1.1 ó 2.0). - Unidad de CD-ROM
Para Macintosh	- Mac OS 9.1 - Mínimo de 64 MB de memoria RAM - Puerto USB - Unidad de CD-ROM - Quick Time 6.0 o posterior para la reproducción de películas MPEG4

El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

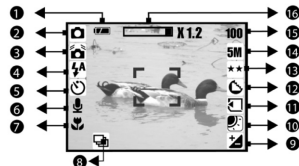
1.3 Introducción

Aspecto externo



1.4 Explicación de los iconos de estado

Iconos en pantalla



1 Estado de las pilas
 (■) Batería llena
 (■) Batería medio llena
 (■) Batería vacía

2 Modo operativo
 (M) Modo fotográfico
 (R) Modo de reproducción
 (P) Modo Película
 (V) Modo de grabación de voz

3 ATENCIÓN:
 Mantener la cámara estable

4 Modo de flash
 (A) Flash automático
 (F) Flash de profundidad
 (D) Flash desactivado

5 Temporizador
 (10) 10 segundos
 (2) 2 segundos

6 Nota de voz

7 Distancia de enfoque
 (M) Macrofotografía

8 Fotografía
 Secuencia (S) Una

9 Exposición ±2

10 Balance de blancos
 (A) Automático
 (L) Luz Natural
 (N) Nublado
 (I) Incandescente
 (F) Fluorescente

11 Tarjeta de memoria insertada

12 Nitidez
 (H) Hitido
 (N) Normal
 (B) Blando

13 Calidad
 (S) Super Fina
 (F) Fina
 (N) Normal

14 Tamaño
 12 megapíxeles (por interpolación)
 5 megapíxeles
 3 megapíxeles
 VGA

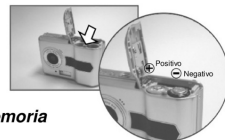
15 (100) Fotos restantes

16 Indicador de estado del zoom
 (8x) Zoom digital
 8x

Manejo de la cámara

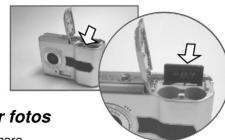
2.1 Insertar las pilas

1. Apague la cámara.
2. Deslice el compartimiento de pilas hacia fuera para abrirlo.
3. Inserte 2 pilas de tamaño AA en el compartimiento de pilas respetando las marcas de polaridad.
4. Cierre la tapa del compartimiento de pilas.



2.2 Inserción de una tarjeta de memoria

1. Apague la cámara.
2. Abra la tapa del compartimiento para tarjetas e inserte una tarjeta en la ranura.
3. Inserte la tarjeta firmemente en la ranura hasta escuchar un clic.
4. Cierre la tapa del compartimiento para tarjetas.

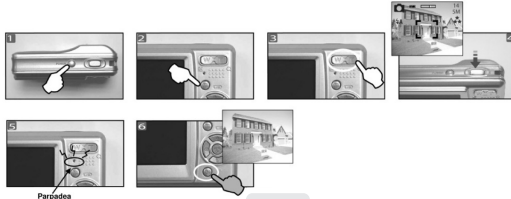


2.3 Conceptos básicos para tomar fotos

1. Pulse el botón POWER para encender la cámara.
2. Coloque el selector de modos en la posición (M) para pasar al modo de captura fotográfica, en la posición (V) para grabar videos o en la posición (P) para grabar voz.

Nota: Sujete la cámara con las dos manos y enfoque el sujeto deseado de forma que éste quede dentro del recuadro de enfoque.

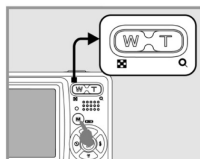
3. Pulse el botón TELE/WIDE para ampliar o reducir la imagen (con un zoom digital 8x como máximo).
4. Pulse el botón del obturador del todo para tomar la fotografía.
5. El indicador LED comienza a parpadear inmediatamente después de soltar el botón del obturador.
6. Cuando el indicador LED deje de parpadear, estará listo para tomar otra foto.
6. O pulse el botón de reproducción (R) para ver las fotos o los videos grabados.



Funciones avanzadas

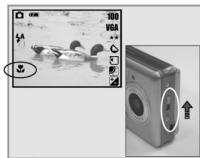
3.1 En el modo fotográfico (A)

Botón TELE/WIDE (zoom digital continuo 8x)



- El indicador de zoom (arriba el al pantalla LCD) muestra la ampliación actual.

Conmutador de enfoque



- Para tomar fotos de sujetos muy cercanos hasta 20 cm, pulse el conmutador de enfoque para seleccionar la función de macrofotografía. En pantalla aparecerá el icono de macrofotografía (🌸).

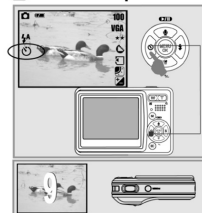
Botón Flash



- Pulse varias veces el botón Flash/Derecha para seleccionar los siguientes modos de flash:

	Flash automático	El flash se activa automáticamente según las condiciones luminosas ambientales. Se recomienda para obtener una buena imagen correctamente expuesta con flash. La cámara debería quedar a aproximadamente 1,5 a 2 m del sujeto a capturar.
	Flash de profundidad	El flash quedará activado independientemente de las condiciones luminosas.
	Flash desactivado	El flash quedará desactivado independientemente de las condiciones luminosas.

Botón Temporizador



- Temporizador de 10 s:**
La foto se toma 10 segundos después de pulsar el botón del obturador (📷).

- Temporizador de 2 s:**
La foto se toma 2 segundos después de pulsar el botón del obturador (📷).

Botón Notas de voz



- Hay dos maneras de adjuntar notas de voz a sus fotos.

En modo fotográfico:

- Al pulsar el botón Nota de voz, aparecerá el icono de nota de voz (🗣️) en el monitor LCD LTPS.
- Pulse el botón del obturador para tomar la foto.
- A continuación podrá grabar la nota de voz.

En modo de reproducción:

- Pulse el botón Nota de voz. En el monitor LCD aparecerá el icono de nota de voz (🗣️).
- Pulse el botón del obturador para grabar una nota de voz.
- Pulse el botón del obturador para detener la grabación de la nota de voz.

Botón Exposición / Borrar



Modo fotográfico



Modo nocturno



Modo de reproducción



- En modo fotográfico:**
Pulse el botón Abajo (Borrar) de la tecla multifunción para ajustar la exposición. Para ello, pulse el botón Izquierda/Derecha para ajustarla entre +2,0 VE y -2,0 VE (en incrementos de 0,3 valores de exposición).

Modo nocturno para fotografía:

- Pulse el botón Borrar/+/- y luego el botón Izquierda/Derecha para ajustar el valor de larga exposición entre AUTO, 1/8, 1/4, 1/2, 1, 2, 3, 4. Pulse de nuevo el botón Abajo (Borrar) para confirmar el valor seleccionado.

En modo de reproducción

- Pulse este botón seguido del botón OK para borrar una imagen.

▶ Efectos (predeterminado: Standard) Captura fotográfica y de película

Effect

Standard

Vivid

Sepia

B & W

◀ Back Set: OK

Operation Steps

1. MENU
2. > OF
3. >
4. > OF
5. OK

Estándar	No se aplica ningún efecto especial a la imagen.
Col Comp	Acentúa los colores de la imagen.
Sepia	Proporciona una aspecto antiguo (marrón amarillento) a la imagen.
B/N	Transforma la imagen en blanco y negro.

▶ Balance de blancos para vídeos (predeterminado: Automático) Captura fotográfica y de película

W. Balance

Auto

Daylight

Cloudy

Tungsten

Fluorescent

◀ Back Set: OK

Operation Steps

1. MENU
2. > OF
3. >
4. > OF
5. OK

La cámara ofrece las siguientes opciones para el balance de blancos:

	Automático	para ajustar el balance de blancos automáticamente
	Luz diurna	para luz ambiental abundante
	Fluorescente	para luz fluorescente
	Nublado	para días nublados
	Tungsteno	para entornos iluminados con bombillas

3.2 En el modo de grabación de vídeos ()



Esta función sirve para grabar el sonido una vez pulsado el botón del obturador. La duración de grabación máxima depende del espacio de memoria disponible.

Nota:

Puede conectar la cámara a otro reproductor de audio o el PC a través de un cable USB y luego comprobar el archivo de audio grabado.

3.3 En el modo de reproducción ()

▶ Reproducción de fotografías

Operation Steps

1. Playback Button
2. < or >

▶ Pulse el botón de reproducción para ver las fotos tomadas.

▶ Pulse las teclas Izquierda o Derecha para pasar a la imagen siguiente o anterior.

Nota: Al visualizar imágenes con notas de voz adjuntas se muestra el icono ().

▶ Reproducir películas

Operation Steps

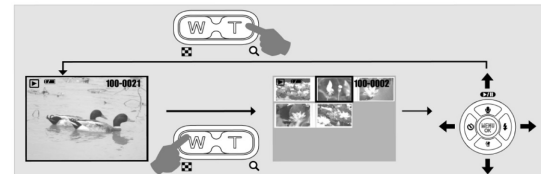
1. Playback Button
2. > or <

▶ Pulse el botón de reproducción para reproducir el videoclip.

▶ Pulse el botón Arriba para iniciar o pausar la reproducción de las películas.

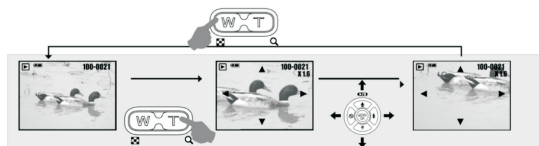
Nota: el icono () a la izquierda del monitor LCD representa una película y no una imagen.

▶ Visualización de miniaturas



La visualización de miniaturas es una herramienta versátil para encontrar una imagen particular en la lista. Pulse el botón WIDE para obtener la vista de miniaturas.

Examinar una foto



1. Pulse el botón TELE para ampliar la imagen.
2. Pulse el botón TELE/WIDE para ampliar o reducir la vista.
3. Pulse el botón Arriba/Abajo/Izquierda/Derecha para desplazar el área ampliada de la imagen.
4. Pulse el botón WIDE para regresar al modo de reproducción original.

Proteger una imagen



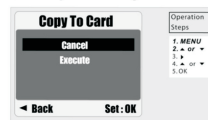
- † Esta función sirve para evitar que se borren imágenes accidentalmente. Para ello, active la opción "PROTEGER". O seleccione "Cancelar" para desactivar la protección.

Eliminar todas las fotos



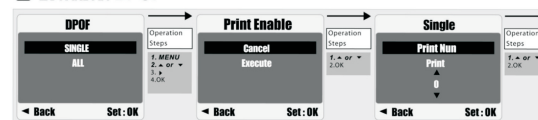
- † Esta función sirve para borrar imágenes las seleccionadas o todas.

Copiar a tarjeta



- † Esta función sirve para copiar todas las imágenes almacenadas en la memoria interna o la tarjeta de memoria.

ESTÁNDAR DPOF



- † Con esta opción puede establecer el número de ejemplares (máximo 30) que desee imprimir de una foto y guardar esta información directamente en la tarjeta de memoria.
[UNICA] – especifique el número de ejemplares que desee imprimir de la imagen seleccionada y pulse Izquierda/Derecha para pasar a la imagen siguiente.
[TODAS] – especifique el número de ejemplares a imprimir de todas las imágenes a la vez exceptuando las películas y las notas de voz.
Nota: La función de impresión DPOF no aparece en el monitor si no hay ninguna tarjeta de memoria insertada.

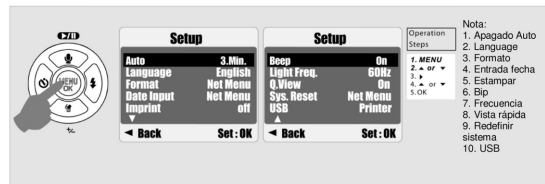
3.4 En el modo de películas ()

Ajustar el tamaño de video

La cámara ofrece las siguientes opciones para el tamaño de video: VGA / QVGA



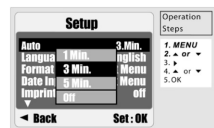
3.5 Configuración general



▶ Apagado automático

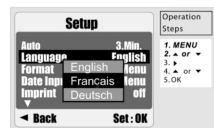
La cámara se apaga automáticamente después de transcurrir el intervalo establecido si no la maneja durante este tiempo.

Este ajuste sirve para ahorrar pilas.



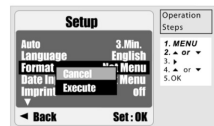
▶ Language

1. Inglés
2. Francés
3. Alemán
4. Italiano
5. Español
6. Portugués
7. Chino tradicional
8. Chino simplificado
9. Japonés
10. Tailandés
11. Turco
12. Ruso



▶ Formato

Esta opción le permite formatear la memoria interna o la tarjeta de memoria.



▶ Entrada fecha

Pulse la tecla Arriba para ajustar la fecha.

1. AA/MM/DD
2. MM/DD/AA
3. DD/MM/AA



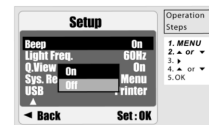
▶ Estampar

Esta opción le permite imprimir la fecha de la captura con sus fotos.



▶ Bip

Esta opción le permite activar o desactivar el sonido generado al pulsar las teclas.



▶ Frecuencia

Este ajuste sirve para evitar interferencias debidas a la frecuencia de la red eléctrica (luz artificial).

- 50 Hz: Reino Unido, Alemania, Italiano, España, Francia, Países Bajos, China, Japón, Portugal.
- 60 Hz: EE.UU., Taiwán, Corea, Japón

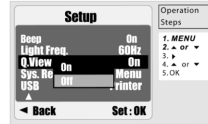


Nota: Si selecciona la frecuencia equivocada, aparecerán interferencias horizontales al tomar fotos en entornos iluminados artificialmente.

❏ Vista rápida

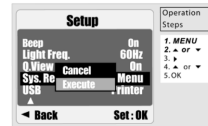
Con la función Vista rápida, las fotos se mostrarán en pantalla inmediatamente después de tomarlas.

[Desact]: Las fotos no aparecerán en el monitor después de capturarlas.



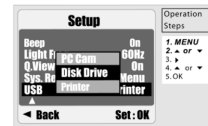
❏ Redefinir sistema

Con esta función puede restablecer todos los parámetros de la cámara a sus valores iniciales, excepto la fecha, la hora y el idioma.



❏ USB

Puede conectar la cámara a una impresora o utilizarla como cámara para PC o unidad de disco. Aquí puede seleccionar la función correspondiente a cada tipo de conexión.



(1) Cámara para PC:

- Instale el controlador para cámara PC en su ordenador.
- Seleccione la opción "Cámara PC" para el ajuste USB.
- Después puede utilizar la cámara como cámara para PC con programas como MSN Messenger o AMCAP.

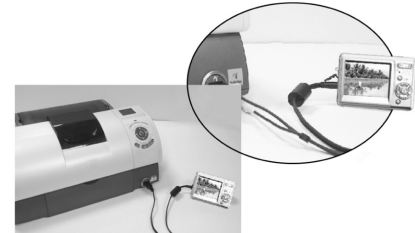
(2) Unidad de disco: Seleccione "Unidad de disco" para utilizar la cámara como disco extraíble para copiar sus fotos al PC.

(3) Impresora: Puede conectar la cámara a una impresora PictBridge compatible y seleccionar las opciones detalladas de ésta.

Conectar a una impresora (modo PictBridge)

❏ Conexión de la cámara a una impresora PictBridge compatible

Si su impresora admite la interfaz PictBridge, podrá conectar la cámara directamente a ésta con el cable USB incluido para imprimir las fotos tomadas.



- Encienda la cámara y la impresora.
- Pulse el botón MENU para acceder al menú de configuración.
- Seleccione USB y luego IMPRESORA para establecer la conexión con la impresora.
- Utilice el cable USB incluido para conectar la cámara a la impresora PictBridge compatible como mostrado arriba.

❏ Seleccionar las fotos a imprimir





[Seleccionar]: La función PictBridge sólo se aplicará a las fotos actualmente mostradas.

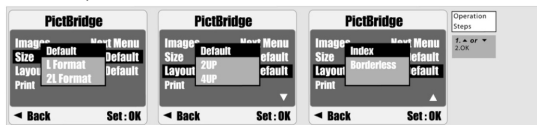
[Todas]: La función PictBridge se aplicará a todas las fotos.

Definir el número de ejemplares

1. Escoja [Seleccionar] o [Todas]. Aparecerá una pantalla en la que podrá establecer el número de copias a imprimir (véase arriba).
2. Pulse las teclas Arriba/Abajo para seleccionar el número de copias. El número máximo permitido es de 30 ejemplares.
3. Pulse los botones Izquierda/Derecha para seleccionar una foto diferente y seleccione el número de ejemplares para ésta.
4. Cuando haya definido todos los ajustes, pulse OK para confirmar.
5. Pulse el botón del obturador para regresar al menú sin definir el número de copias.

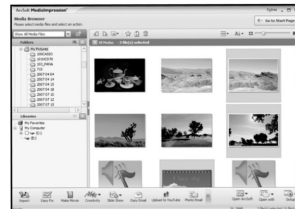
Personalizar los ajustes

Puede seleccionar el tamaño del papel y el diseño para las fotos impresas.



Tamaño	Este ajuste sirve para definir el tamaño del papel que tiene insertado en la impresora. Aquí aparecerán los formatos de papel admitidos por su impresora.
Diseño	Establecer el número de ejemplares para la impresión en papel

ArcSoft MediaImpression™ sirve para gestionar sus archivos multimedia. Le proporcionará mucha diversión y toda una serie de posibilidades para crear y compartir proyectos con archivos fotográficos y de vídeo. Cree, edite, mejore y añada efectos a sus propias películas o presentaciones fotográficas, compártalas con sus amigos como archivo adjunto en un correo electrónico, imprímalas o publíquelas en una página Web.



Si tiene dudas con respecto al software ArcSoft, visite la página Web ArcSoft en la dirección siguiente:

www.arcsoft.com/support/index.asp

Atención al cliente

Información sobre el rango de productos en nuestro sitio web: www.plawa.com /
www.plawausa.com

Service & Repair (USA/ Canada):

1-866 475 2605
www.plawausa.com

Línea telefónica de Servicios & Reparación (Europa):

00800 75 292 100 (Desde la red fija)

Línea telefónica de Servicios & Soporte Técnico (Alemania):

0900 1000 042 (1.49 Euro/ min. desde la red fija alemana)

Servicio online / Contacto internacional:

support-apdc@plawa.com (Inglés / Alemán)

Fabricada por:

plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG
Bleichereistr. 18
73066 Uhingen
Alemania

AgfaPhoto se emplea bajo licencia de Agfa-Gevaert NV & Co. KG. Agfa-Gevaert NV & Co. KG no fabrica este producto ni ofrece ningún tipo de garantía o asistencia técnica. Para cualquier tipo de asistencia técnica, servicio o información sobre la garantía, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante. Todas las demás marcas y nombres de productos mencionados son marcas registradas de sus respectivos propietarios. Reservado el derecho de cambiar el diseño y las características técnicas de los productos sin previo aviso. AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com;

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de los usuarios domésticos en la Unión Europea



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, con el servicio de gestión de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el producto

Adhesión a las normas de la FCC y recomendaciones

Este dispositivo respeta la Sección 15 de las normas de la FCC. Su operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes: 1.) Este dispositivo no deberá generar interferencia dañina, y 2.) Deberá aceptar toda interferencia recibida, incluida la interferencia que cause un funcionamiento insatisfactorio. Este equipo ha sido probado y declarado compatible con los límites para un periférico clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no utilizarlo e instalarlo de acuerdo con las instrucciones, generar interferencia dañina para la comunicación de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación particular. Si genera interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda corregir la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas.

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV.

Todo cambio o modificación no aprobada expresamente por el responsable del cumplimiento puede invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo. Cuando el producto incluye cables de interfaz blindados o cuando se especifican componentes o accesorios adicionales de terceros para utilizarlos con la instalación del producto, deben utilizarse para asegurar el cumplimiento con las disposiciones de la FCC.